



TXO TXONGILOAK TI TE RE ANDO



FESTUC TEATRE
Katalunia / Cataluña

Abuztuak 19 agosto

La Habichuela Mágica
19:00

Martin Ttipia Lekua
(Frai Zacarias kalearen atzealdea)
Espacio Martín Ttipia
(Trasera Fray Zacarías)

Gaztelaniaz / Castellano 50'

Familia-ikuskizuna
Espectáculo familiar



Linak eta haren familiak beren etxea utzi beharko dute, arazo ekonomikoak dituztelako. Hori dela eta, Lina babarrun magiko baten bila abiatuko da, zeruan gora eginez ogroa eta haren altxorra dauden lekuraino iristeko.

Lina y su familia tendrán que abandonar su casa por problemas económicos, esto hará que Lina emprenda un viaje en busca de una habichuela mágica que trepa hasta más allá del cielo donde vive un ogro y su tesoro.

PTV CLOWNS
Valentzia / Valencia

Abuztuak 26 agosto

Derretimos
19:30

Falerina Lorategia
Jardín de Falerina

Gaztelaniaz / Castellano 50'

Familia-ikuskizuna
Espectáculo familiar



Hula pailazoak Piojo txotxongiloaren gonbita jaso du, heroi bihurtuko dituen abentura batean parte hartzeko. Planeta haiek baino ahaltsuagoa den etsai batengandik salbatu behar dute: Berotze Globala.

La payasa Hula recibe una invitación del títere Piojo para participar en una aventura que podría convertirlos en héroes. Han de salvar el planeta de un enemigo más poderoso que ellos: el Calentamiento Global.

MARKELIÑE
Euskadi

Abuztuak 26 agosto

Chef Nature
18:00

Santa María Plaza
Plaza de Santa María

Euskaraz / Euskera 60'

Familia-ikuskizuna
Espectáculo familiar



Aire zabaleko jatetxea da, naturaz eta irudimenez betea. Bazkaltiarrek alde batera utziko dituzte mugikorrak, naturarekin berriro konektatzeko, menu askotariko, artisauro, terapeutiko eta dibertigarri baten bidez.

Es un restaurante al aire libre, lleno de naturaleza e imaginación. Los comensales dejarán de lado los móviles para reconectar con la naturaleza por medio de un menú variado, artesanal, terapéutico y divertido.



TXO TXONGILOAK TI TE RE ANDO



BAMBALUA

Gaztela eta Leon / Castilla y León

Uztailak 8 julio

Cacharros

19:00

Kalez kaleko familia-ikuskizuna

Espectáculo familiar itinerante

Hasiera/Comienzo >

San Prudentzio/San Prudencio

> Bukaera/Final >

Probintzia plaza/

Plaza de la Provincia

Testurik gabe / Sin texto 50´



“Chispero” irakasleak tramankulu mekaniko batzuk eraiki ditu, giltza emanez funtzionatzen dutenak. Irakasleak paseatzera ateratzen ditu bere “trasteak”; dena kontrolpean dagoela uste du, baina makinaren erreakzioak harrigarriak izango dira.

El “Profesor Chispero” ha construido unos artilugios mecánicos que funcionan a cuerda. Saca a sus “cacharros” a pasear, piensa que todo está bajo control, pero sus reacciones serán sorprendentes.

PONTEN PIE

Katalunia / Cataluña

Uztailak 14-15 julio

Ártica

11:30 | 13:00 | 18:00 | 19:30 | 21:00

Probintzia plaza

Plaza de la Provincia

Testurik gabe / Sin texto 50´

Familia-ikuskizuna

Espectáculo familiar

Aforo / Aforo 20



Sarreradun ikuskizuna: 5 €. Sarrerak ikuskizuna egiten den lekuan bertan erosi ahalko dira, emanaldi bakoitza hasi baino ordubete lehenagotik.

Espectáculo con entrada: 5€. Las entradas se podrán adquirir en el mismo espacio de actuación desde una hora antes de cada pase.

Etxe batera beroki zaharrak iristen dira, planetako leku guztietatik; etxeak misterio bat gordetzen du barruan. Han, “iruleek” beroki bakoitzaren “hari arima” aurkitzen dute. Hari horiek ezkutatzen dituzten istorio txikiak etxeko orainaz jabetzen dira.

Una casa donde llegan abrigos viejos de todo el planeta y que alberga un misterio. Allí los “hiladores” encuentran el “hilo alma” de cada abrigo. Las pequeñas historias que los hilos esconden toman el presente de la casa.

GALIOT

Katalunia / Cataluña

Uztailak 15 julio

Espacio Monta Títeres

11:00 - 14:00 | 17:30 - 20:30

Etenik gabeko emanaldiak 15 minutuan behin / Pases ininterrumpidos cada 15 m.

Aihotz Plaza

Plaza del Machete

Gaztelaniaz / Castellano

Familia-ikuskizuna

Espectáculo familiar



Plazaren erdian, oso espazio berezia agertuko da, eta umeek txotxongiloak muntatuko dituzte han.

En medio de la plaza aparece un espacio muy peculiar donde las niñas y los niños montarán los títeres.

HORTZMUGA

Euskadi

Uztailak 22 julio

Jule

19:00

Buruileria Plaza

Plaza de la Burullería

Euskaraz / Euskera 60´

Familia-ikuskizuna

Espectáculo familiar



Erdi eraitsitako eraikina; handik atera nahi ez duen maizterra; bete gabeko amets bat, edo batzuk; egunez amets egiten duen obra-zaindaria, familia baten bila dabilena, eta familia ahaztu zuen biloba, dagoeneko ametsik egiten ez duena.

Un edificio a medio dismantelar, una inquilina que se resiste a abandonarlo, un sueño o varios por cumplir, un vigilante de obra que sueña despierto y busca una familia y una nieta que olvidó a su familia y ya no sueña.

ZERO EN CONDUCTA

Katalunia / Cataluña

Uztailak 28 julio

Allegro Ma Non Troppo

22:00

Monstrenka aretoa

Sala Monstrenka

Testurik gabe / Sin texto

Helduentzako ikuskizuna

Espectáculo para adultos



Sarreradun ikuskizuna: 5 €. Sarrerak ikuskizuna egiten den lekuan bertan erosi ahalko dira, emanaldia hasi baino ordubete lehenagotik.

Espectáculo con entrada: 5€. Las entradas se podrán adquirir en el mismo espacio de actuación desde una hora antes.

Batzuetan, maitasuna itsua da; besteetan, amoranteak ikusezinak dira. “Allegro ma non troppo” ez da istorio bat, hainbat baizik. Bikote bat, dantza eta dantza, horretan nahaspilatuko da azkenean.

Unas veces el amor es ciego y otras... los amantes son invisibles. “Allegro ma non troppo” no es una historia: son varias. Una pareja que, de tanto bailar, acaba por enredarse.

ZERO EN CONDUCTA

Katalunia / Cataluña

Uztailak 29 julio

La Dernière Danse De Brigitte

19:00

Frai Zacarias kalea

(Martin Ttipia Lekua)

Calle Fray Zacarias

(Espacio Martín Ttipia)

Testurik gabe / Sin texto 50´

Publiko guztiontzat

Todos los públicos



Brigitte hain da zaharra non haren oroitzapenak zuri-beltzekoak baitira. Gorputz mimoa, txotxongiloak, dantza eta ikusizko antzerkia baliatzen dituen proiektua, testurik gabeko istorio baten zerbitzura, ezinezkoa baita hitzez kontatzea.

Brigitte tiene tantos años que sus recuerdos están en blanco y negro. Un proyecto de mimo corporal, títeres, danza y teatro visual al servicio de una historia sin texto imposible de narrar con palabras.

LA BOIA TEATRO

Andaluzia / Andalucía

Abuztuak 12 agosto

El viaje más bonito del mundo

18:00 | 20:00

Arriaga parkea

Parque de Arriaga

Testurik gabe / Sin texto 35´

Familia-ikuskizuna

Espectáculo familiar



Koloretako hiru orbanek margolariaren lantegitik ihes egiten dute. Hiriraino bidaiatuko dute, igarotzen diren lekuetatik kolore arrasto bat utziz eta dena hankaz gora jarriz. Elkarrekin, munduko margorik ederrena osatzea lortuko dute.

Tres manchas de colores que se escapan del taller del pintor. Viajan hasta la ciudad, dejando un rastro de color a su paso y revolucionándolo todo. Juntas conseguirán hacer el cuadro más bonito del mundo

HILANDO TÍTERES

Madril / Madrid

Abuztuak 12 agosto

Soliluna

19:00

Arriaga parkea

Parque de Arriaga

Gaztelaniaz / Castellano 50´

Familia-ikuskizuna

Espectáculo familiar



Hasieran, mendi bat sortu zen itsasoaren hondotik, mundua bitan banatzen zuena. Berehala, bizitza sortuko da, eta adiskidetasuna eta poza bezala, nahasketak eta gaizki ulertuak ere piztuko dira mendiaren bi aldeetan.

Al principio, de lo más profundo del mar surgió una montaña que dividía el mundo en dos partes. La vida surge pronto y, al igual que la amistad y la alegría, los equívocos y los malos entendidos nacen a ambos lados de la montaña.